

Djanta

Thèmes

Fiche n°104 / février 2009

Cinéma, littérature, musique, théâtre

Réalisation : Tahirou Tasséré Ouédraogo, 2006.

Production : Laterit Productions, Bila productions, Label vidéo, Canal + horizons.

Genre : long métrage, comédie dramatique.

Avec : Sandra Soubberga (Djanta), Maïmouna Konaté (Assita), Nimi Soungalo (Brahim), Blandine Yaméogo (la mère), Ousseni Dermé (le père), Afiabou Syndia (Nanie).

Durée : 90 mn.

Présentation de l'émission

TV5MONDE diffuse *Djanta*, le premier long métrage du réalisateur burkinabé Tahirou Tasséré Ouédraogo, récompensé par le Prix des Nations Unies pour la promotion des droits de la femme.

Djanta, étudiante en lettres modernes, élevée depuis son enfance par un prêtre, est obligée de rentrer dans son village natal pour honorer une promesse que le prêtre avait faite à son père. Là-bas, elle doit se résoudre, sur ordre de son père, à épouser Baldé, un vieil homme polygame.

Djanta se retrouve entre deux mondes : celui de la tradition qui implique respect et soumission et son monde moderne, symbole de liberté.

Djanta décide alors de s'engager dans un combat pour sa propre liberté et plus largement pour l'émancipation de la femme africaine. Mais aura-t-elle la force d'aller jusqu'au bout de sa lutte ?

Découpage du film : principales séquences utilisables en classe

Les indications de temps sont approximatives et destinées à faciliter la recherche.

1. (0'00 – 0'30) Générique du film sur fond de coucher de soleil et de musique africaine.
2. (0'31 – 5'08) Djanta à la fac : les cours, sa vie d'étudiante et l'écriture de son livre.
3. (5'09 – 6'19) Dans le village natal de Djanta : sa mère vient de recevoir une lettre de sa fille et son père exige le retour de celle-ci.
4. (6'20 – 9'54) Djanta rend visite à son tuteur, un prêtre dorénavant malade. Djanta doit retourner dans son village pour honorer la promesse que le prêtre a faite à son père.
5. (9'55 – 14'38) Le retour de Djanta dans son village natal : discussions entre femmes au bord du fleuve.
6. (14'39 – 15'37) La tentative de suicide d'une jeune fille du village pour éviter un mariage forcé.
7. (15'38 – 17'28) Djanta joue avec Nanie, sa jeune sœur et lui promet de revenir la chercher.
8. (17'29 – 19'06) Discussion entre Djanta et sa mère au sujet de son futur mariage.
9. (19'07 – 21'11) Djanta est présentée à Baldé, son futur mari. Elle refuse cette union et fuit.
10. (21'12 – 23'35) La mère de Djanta vient la consoler et tenter de la convaincre d'épouser Baldé. Djanta doit accepter ce mariage sinon sa mère et sa sœur seront aussi punies par le père.
11. (23'36 – 26'37) La demande en mariage.
12. (26'38 – 32'30) Le plan de la tante Koro pour retarder le mariage. Djanta quitte le village en promettant à sa mère de revenir au plus vite.
13. (32'31 – 34'33) À son retour en ville, le prêtre est décédé. Djanta découvre une lettre l'encourageant à lutter intelligemment contre la tradition du mariage forcé, sans pour autant renier sa culture.
14. (34'34 – 39'58) Djanta commence à lutter et récite un poème sur la liberté des femmes en cours d'expression à l'université.
15. (40'00 – 42'00) Procès d'une femme qui a tenté de tuer son mari.
16. (42'01 – 45'38) Djanta s'inscrit à un concours de littérature. Elle présentera un roman sur les problèmes des femmes.
17. (45'39 – 49'29) Djanta et Brahim ont rendez-vous.
18. (49'30 – 56'06) Djanta retravaille sur son roman qui a été refusé par le jury pour sa provocation et sa trop grande franchise.
19. (56'07 – 1'02'00) Brahim, un jeune étudiant, propose à Djanta de se fiancer. Son roman est retenu par le jury mais Djanta doit quitter la ville et retourner en urgence

- dans son village car sa mère est malade.
20. (1'02'01 – 1'03'00) La colère du père : le mariage aura lieu, vaille que vaille.
 21. (1'03'01 – 1'05'40) Assita, étudiante et meilleure amie de Djanta, présente le roman de Djanta à la télévision.
 22. (1'05'41 – 1'14'02) Fuite de Djanta le jour du mariage. Elle sera retrouvée et frappée par son père.
 23. (1'14'03 – 1'22'55) Assita part à la recherche de Djanta pour la sauver. Le père est arrêté par les gendarmes et Djanta décède des suites de ses blessures.
 24. (1'22'56 – 1'24'02) Le roman de Djanta reçoit le grand Prix de Littérature.
 25. (1'24'03 – 1'28'28) Assita retourne au village de Djanta : elle promet à Nanie de l'inscrire à l'école, selon la volonté de Djanta. Suite à ce drame, les sages du village ont décidé d'accorder leur liberté aux femmes du village.
 26. (1'28'30 – 1'30'26) Générique de fin.

Publics

FLE (Français langue étrangère) : B1 (intermédiaire), B2 (avancé)

FLS (Français langue seconde)

FLM (Français langue maternelle) : L (lycée)

Objectifs

Objectifs communicatifs :

- Décrire un lieu.
- Exprimer son opinion.
- Justifier et argumenter ses propos.
- Organiser une réunion publique, un débat.
- Écrire un scénario.
- Écrire un pamphlet.

Objectifs (socio-) linguistiques :

- Utiliser la comparaison.
- Enrichir le vocabulaire des adjectifs.
- Réviser les temps du passé.
- Réviser le conditionnel.

Objectifs culturels :

- Découvrir des traditions africaines, par exemple, le mariage.
- S'interroger sur les traditions, les racines et la modernité.

Notes culturelles

Le Burkina Faso, « pays des hommes intègres », également appelé Burkina, est un pays d'Afrique de l'Ouest, sans accès à la mer, entouré du Mali au nord, du Niger à l'est, du Bénin au sud-est, du Togo et du Ghana au sud et de la Côte d'Ivoire au sud-ouest. Ses habitants sont les Burkinabés et sa capitale se nomme Ouagadougou.

Le mariage arrangé est une tradition culturelle : les parents choisissent l'époux de leur fille avec ou sans son consentement. Cette pratique était aussi très répandue dans les classes aisées européennes jusqu'à la fin du XIXe siècle. Cependant, aujourd'hui, le mariage sans consentement mutuel ou « mariage forcé » est considéré comme une atteinte aux libertés individuelles (cf. article 16 de la Déclaration universelle des droits de l'homme de 1948) et, de ce fait, il est combattu par de nombreuses organisations non gouvernementales. Toutefois, cette pratique a toujours cours dans certains pays d'Afrique, d'Asie et du Moyen-Orient.

Liste des activités

B1, B2 Le retour de Djanta dans son village natal.

B1, B2 La demande en mariage.

B1, B2 La lutte de Djanta.

B1, B2 Le rendez-vous de Djanta et Brahim.

B1, B2 La colère du père.

B1, B2 La liberté retrouvée.

B1, B2 Pour aller plus loin.

Le retour de Djanta dans son village natal.

Séquence 5 (11'29 – 14'38)

Publics et niveaux :

FLS, L, FLE (B1, B2)

Visionner la séquence à partir du moment où Djanta arrive au village, en cachant les sous-titres.

Donner aux apprenants le titre de la séquence.

Faire trois groupes.

Groupe 1 : décrivez les habits.

Groupe 2 : décrivez les actions.

Groupe 3 : décrivez l'habitat et les paysages.

Mise en commun.

Aidez-vous des images pour situer la région du monde où se déroule cette scène.

Justifiez vos réponses.

Mise en commun.

Formulez des hypothèses : Qui est cette jeune femme ? D'où vient-elle ? Pourquoi rentre-t-elle dans son village natal ? Depuis combien de temps est-elle partie du village ? Quels sont les liens qui

unissent les différentes personnes montrées dans la scène ? De quoi parlent les femmes assises au bord du fleuve ?

Mise en commun.

Visionner la séquence en montrant les sous-titres pour comparer les informations données dans le film et les hypothèses des apprenants.

Dans cette scène, quelles sont les différences évoquées entre la ville et le village traditionnel ?

D'après ce que vous avez vu, quelles peuvent être les autres différences qui existent entre la ville et le village ?

Pistes de correction : En ville, il y a beaucoup de voitures alors que dans le village, on doit se déplacer à dos d'animaux ou à pied. Il y a de l'eau courante alors que dans le village les femmes vont chercher l'eau à la rivière avec des cruches en terre cuite (canaris).

En ville, on trouve toutes les commodités : électricité, cuisinière, téléphone.

Dans le village, on cuisine sur un foyer, on s'éclaire à la bougie, on vit à même le sol...

[Retour à la liste des activités](#)

La demande en mariage.

Séquence 11 (23'36 – 26'37)

Publics et niveaux :

FLS, L, FLE (B1, B2)

Visionner la séquence avec le son.

B1 Distribuer la fiche apprenant.

Faites l'activité 1.

B2 *Quelles sont les différentes étapes de la demande en mariage présentée ici ?*

Mise en commun.

Correction : Arrivée de Baldé, présentation de la dot, le père offre une boisson à Baldé, il accepte la dot, les hommes et les femmes chantent et dansent.

B1, B2 Écrire les adjectifs suivants au tableau : autoritaire, triste, traditionaliste, sensible, résolu(e), résigné(e), abattu(e), conservateur(trice), sévère, désobéissant(e), satisfait(e), rebelle.

Dans cette scène, quels adjectifs associez-vous à Djanta ? Quels adjectifs associez-vous à son père ?

Correction :

Djanta : triste, résignée, sensible, abattue, désobéissante, résolue, rebelle.

Le père : autoritaire, conservateur, traditionaliste, sévère, résolu, satisfait.

B1, B2 Faire des groupes de deux ou trois apprenants.

Dans votre pays, comment se déroule une demande en mariage aujourd'hui ? Y a-t-il une dot ? Qui la met à disposition ? Si oui, de quoi est-elle traditionnellement composée ? Comment se passait cette demande à l'époque de vos grands-parents ?

Mise en commun à l'oral.

[Retour à la liste des activités](#)

Djanta commence sa lutte.

Séquence 14 (37'15 - 39'58)

Publics et niveaux :

FLS, L, FLE (B1, B2)

Visionner, avec le son, la séquence à partir du moment où le professeur commence son cours.

Quel est le thème du poème de Djanta ?

À quoi compare-t-elle les paroles qui sortent de sa bouche ?

Comment explique-t-elle qu'elle est née deux fois ?

Mise en commun.

Piste de correction : Le poème de Djanta s'inspire de la réalité des femmes africaines. Elle compare ses paroles à des oiseaux en cage qui voudraient voler. Djanta dit qu'elle est née deux fois : une fois du ventre de sa mère et une seconde fois lorsqu'elle a découvert les mots pour dire et raconter.

Faire des groupes de trois apprenants.

Distribuer [les paroles du poème](#).

En vous aidant du poème, expliquez pourquoi la découverte des mots est, selon l'auteure, une seconde naissance.

En quoi ce poème dénonce-t-il la réalité des femmes africaines ? En quoi est-il la première pierre dans la lutte de Djanta ?

Mise en commun.

Piste de correction : la découverte des mots est une seconde naissance car avec les mots, on est capable de s'exprimer, de raconter, de dire ce dont on est victime, ce dont on est spectateur.

Ce poème est, pour Djanta, un moyen de lutter avec intelligence : dire non au mariage forcé grâce au pouvoir des mots, un combat pacifique dans lequel les mots ont plus de pouvoir que les actes.

Ce poème dénonce la réalité des femmes africaines : elles sont belles, mais ne peuvent pas s'exprimer, elles sont opprimées par la société des hommes.

Faire des groupes de trois apprenants.

Expliquer ou rappeler aux apprenants ce qu'est un pamphlet (texte court et virulent qui remet en cause l'ordre établi).

Vous faites partie d'un mouvement contestataire et décidez d'écrire un pamphlet pour dénoncer le mariage forcé.

Lecture des productions devant la classe.

[Retour à la liste des activités](#)

Le rendez-vous de Djanta et Brahim.

Séquence 14 (45'39 – 49'29)

Publics et niveaux :

FLS, L, FLE (B1, B2)

Visionner la séquence avec le son (deux fois si nécessaire).

En petits groupes, répondez aux questions suivantes :

Où se trouvent Djanta et Brahim ? Quelle est l'atmosphère du lieu ?

Quelle est l'attitude de Brahim vis-à-vis de Djanta ?

Quelle nouvelle lui annonce Djanta ?

Comment se comporte Djanta avec Brahim au début du rendez-vous ?

Comment évolue son comportement au fil du rendez-vous ?

Quels sont les souhaits, les désirs de Djanta ?

Mise en commun.

En commun : *En quoi la vie de Djanta en ville diffère-t-elle de celle possible dans son village ?*

Pistes de correction :

Djanta et Brahim se trouvent dans un grand hôtel luxueux. Ce bar est richement décoré, très chaleureux et intimiste. Un groupe de musiciens y fait une animation.

Brahim se comporte comme un vrai gentleman qui veut charmer et impressionner Djanta. Il ne cesse de lui faire des compliments.

Djanta annonce à Brahim que son livre est fini et Brahim semble extrêmement surpris de cette nouvelle.

Au début du rendez-vous, Djanta est assez méfiante, elle demande à Brahim s'il a l'habitude de venir ici avec d'autres filles. Au fil du rendez-vous Djanta se détend et s'ouvre un peu puisqu'elle parle de ses souhaits à Brahim. Cependant, elle garde tout de même une certaine distance : elle pense que Brahim a d'autres conquêtes.

Djanta aimerait pouvoir s'exprimer avec force, exister et se faire entendre.

Le monde citadin de Djanta est totalement différent de son village natal.

Dans son village, Djanta doit suivre les ordres de son père, elle n'a aucune liberté d'action, son éducation est considérée comme un frein à la culture et à la tradition. Elle n'a pas la chance de pouvoir s'exprimer.

En ville, Djanta est libre, libre de faire ce qu'elle veut, libre de dire ce qu'elle pense. Djanta pense que l'éducation est le seul moyen de combattre, de faire entendre ses pensées et de faire bouger les traditions qui asservissent les femmes.

B1 *De retour dans sa chambre, Djanta relate cette soirée dans son journal intime. Écrivez le récit au passé composé et à l'imparfait*

B2 *De retour dans sa chambre Djanta relate cette soirée dans son journal intime. Elle y fait part de ses doutes, de ses souhaits, de ses regrets. Écrivez le récit en utilisant le conditionnel présent et passé.*

Ramasser les productions pour une correction individualisée.

[Retour à la liste des activités](#)

La colère du père.

Séquence 20 (1'02'01 – 1'03'00)

Publics et niveaux :

FLS, L, FLE (B1, B2)

Visionner la séquence en cachant les sous-titres.

Faire des groupes de deux.

Rédigez le dialogue correspondant à la scène.

Jouez la scène « des retrouvailles » entre Djanta et son père.

Visionner la séquence avec les sous-titres.

Pourquoi le père se sent-il déshonoré ?

Comment comprenez-vous l'adage « on retourne toujours à ses racines » ?

Mise en commun.

Pistes de correction : Le père se sent déshonoré car Djanta est partie très longtemps de son village et qu'elle a tout fait pour retarder le mariage. L'adage signifie que quoique l'on fasse, quelle que soit l'éducation que l'on reçoit, nos racines, nos origines sont ancrées en nous. On ne peut pas renier ses origines.

Séparer la classe en deux groupes.

Groupe A :

Vous travaillez pour une organisation qui lutte contre le mariage forcé. Au cours d'une de vos missions, vous vous rendez dans le village natal de Djanta pour discuter avec « les vieux sages » de cette coutume et pour essayer de faire évoluer les mentalités.

Préparez votre argumentation pour le retrait de cette tradition.

Groupe B :

Vous représentez le groupe des « vieux sages » du village. Vous savez qu'une organisation non gouvernementale veut intervenir dans votre village pour demander le retrait des mariages arrangés. Préparez votre argumentation pour le maintien de cette tradition.

Jouez la rencontre.

Faire des groupes de trois apprenants.

Proposez un scénario pour la fin du film : le père de Djanta vient d'annoncer à Djanta que le mariage aura lieu coûte que coûte. Djanta va-t-elle se résigner à épouser Baldé ? Va-t-elle continuer à s'opposer à son père ?

Mise en commun à l'oral. Chaque groupe présente son scénario.

[Retour à la liste des activités](#)

La liberté retrouvée.

Séquence 25 (1'24'03 – 1'28'28'00)

Publics et niveaux :

FLS, L, FLE (B1, B2)

Visionner la séquence avec le son.

Concentrez-vous sur le fond sonore.

Pourquoi Assita, l'amie de Djanta, vient-elle dans le village de Djanta ?

En quoi les paroles de Nanie « Un jour viendra où je pourrai voler de mes propres ailes, un jour où je saurai parler aux oiseaux, au soleil et à la pluie » sont-elles un écho au poème de Djanta ?

La lutte de Djanta a-t-elle porté ses fruits ?

En quoi la bande sonore est-elle en adéquation avec cette scène ?

Mise en commun.

Pistes de correction : Assita vient dans le village pour honorer la volonté de Djanta, à savoir, inscrire Nanie, sa jeune sœur, à l'école.

Les paroles de Nanie illustrent bien le poème de Djanta : un jour viendra où Nanie naîtra une seconde fois, le jour où elle aura découvert les mots, le jour où elle pourra parler, où elle pourra s'exprimer.

Djanta s'est battue contre les traditions, elle a payé ce combat de sa vie mais aujourd'hui les filles du village ont retrouvé leur liberté.

Dans la bande sonore, on peut écouter un orage qui gronde au loin : cet orage représente la lutte de Djanta, les tourments qu'elle a provoqués.

Le chant des oiseaux représente le calme après la tempête, l'apaisement retrouvé et la musique mélancolique renforce l'impression de tristesse de cette scène.

Débat. L'éducation et les villages traditionnels.

Dans le film, Djanta est allée à l'école, puis à l'université. Elle s'oppose aux traditions ancestrales de son village, ce qui créera un conflit dramatique.

En petits groupes, discutez les affirmations suivantes, puis échangez vos idées avec le reste de la classe.

- L'éducation (apprendre à lire, à compter, etc.) permet aux enfants des villages d'être mieux adaptés à la vie future et de mieux réussir. C'est une grande chance.
- L'éducation scolaire contribue à l'égalité entre hommes et femmes.
- Les connaissances acquises à l'école créent de nouveaux besoins qui ne peuvent plus être satisfaits dans un village traditionnel, elles favorisent l'exode vers les villes et la disparition des villages.
- Le rôle des anciens est de maintenir les traditions, l'école les détruit et éloigne les enfants de leurs racines culturelles.

[Retour à la liste des activités](#)

Pour aller plus loin.

Publics et niveaux :

FLS, L, FLE (B1, B2)

B1, B2 *Existe-t-il dans votre culture des traditions ancestrales ? Si oui, lesquelles ?*

Présentez-les à la classe, sous forme d'exposé, avec photos, vidéos, musiques...

Ces traditions sont-elles remises en cause aujourd'hui ?

B1, B2 *Découvrez d'autres scénarios de Tahirou Tasséré Ouédraogo sur le site de TV5MONDE :*

www.tv5monde.com/cinema

Cliquez sur « Les réalisateurs » à gauche de l'écran dans le bloc « Les cinémas d'Afrique ».

Puis tapez « Ouédraogo ».

Lisez les résumés des films Warba Dance (2003) et L'Autre mal (2004).

B2 *Découvrez l'histoire incroyable de Noujoud, jeune Yéménite mariée à l'âge de 8 ans, sur le site*

<http://blog.lefigaro.fr/iran/2008/06/yemen-le-courage-de-nojoud.html>

Que vous inspire cette histoire ?

Fiche apprenant B1

La demande en mariage.

Activité 1 :

Remettez dans l'ordre chronologique les différentes étapes de la demande en mariage.

	Présentation de la dot.
	Les hommes et les femmes dansent et chantent.
	Arrivée de Baldé sur un âne devant un cortège d'hommes et de femmes.
	Le père accepte la dot.
	Le père offre une boisson à Baldé.

[Retour à l'activité](#)

Djanta commence sa lutte.

Les paroles du poème de Djanta

Peuple de la terre
De ma bouche
Sortent des ombres
Comme des oiseaux en cage
Qui voudraient voler.

Écoutez, écoutez mon histoire
Car je suis née deux fois.
Une fois du ventre de ma mère.
Et une autre fois quand j'ai découvert les mots
Pour dire et raconter.

Peuple de la terre
Écoutez cette histoire :
J'avais une amie
Elle était belle comme un soleil
Mais les hommes avaient décidé de son silence.

[Retour à l'activité](#)